



DONNERSTAG, 03. SEPTEMBER 2026 | NR. 36
STADT KONSTANZ

Ortsverwaltung Dingelsdorf,
Rathausplatz 1, 78465 Konstanz

DINGELSDORF *und Blättle* UND OBERDORF

AMTS- UND INFORMATIONSBLETT DER ORTSVERWALTUNG

Freiwillige Feuerwehr Konstanz
Abteilung Dingelsdorf

Tag der offenen Tür



FEUERWEHR KONSTANZ
ABT. DINGELSDORF



FEUERWEHR KONSTANZ
DINGELSDORF

Fr. 11.09.2026 ab 18 Uhr
Live Brass Musik • Barbetrieb
So. 13.09.2026 ab 10 Uhr
Gottesdienst • Familientag • Fahrzeugausstellung



NOTRUF / BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN



NOTRUF

Polizei	110
Notruf / Feuerwehr	112

ÄRZTLICHER
BEREITSCHAFTSDIENST

Bereitschaftsdienst	116 117
Krankentransport	19222
Vergiftungs-Informationszentrale (bei unklarer Vergiftung)	0761/19240

TIERARZT

Auskünfte erteilen die Tierarztpraxen

SONSTIGE RUFNUMMERN

Grundschule	4149
Kath. Kindergarten	2217
Kath. Pfarramt	5567
Ev. Pfarramt	07531/94420
Polizeiposten Wollmatingen	07531/942993
Stadtverwaltung	07531/900-0
Stadtwerke	07531/803-0
Grundsteuer	07531/900-2335
Abfallberatung	07531/996-188 oder 996-189
Rentenanträge, Info	07531/900-2888
Sozialhilfe, Info	07531/900-2888
Bodenseeschiffsbetriebe, Anlegestelle Dingelsdorf	933054
Sozialpsychiatrischer Dienst:	07531/8199424,
E-Mail: SPDI@zfp-reichenau.de	

LANDRATSAMT KONSTANZ

Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz,
Fax: 07531 800-1385, E-Mail: info@LRAKN.de
Internet: www.LRAKN.de
Telefonzentrale für sämtliche Dienststellen: 07531/800-0

IMPRESSUM

Herausgeber:

Ortsverwaltung Dingelsdorf • Tel. 07531/9009620
E-Mail: dingelsdorf@konstanz.de
Homepage: www.konstanz.de/dingelsdorf-oberdorf

Verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Der Ortsvorsteher oder sein Stellvertreter im Amt

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach
Telefon 07771/9317-11 • Telefax 07771/9317-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de
Erscheinungsweise: wöchentlich. Bezugspreis: 23,50 Euro jährlich

ORTSVERWALTUNG DINGELSDORF

Rathausplatz 1, 78465 Konstanz, E-Mail: dingelsdorf@konstanz.de
www.konstanz.de/dingelsdorf-oberdorf

Wir sind für Sie da

Montag bis Freitag von 08.00 bis 12.00 Uhr
und Mittwoch zusätzlich bis 13 Uhr

Pfahlbaumuseum

Montag bis Freitag von 08.00 bis 12.00 Uhr
und Mittwoch von 14.00 bis 16.30 Uhr

Ortsvorsteher Horst Böttinger-Thyssen

Sprechstunden nach Vereinbarung

Horst.Boettinger-Thyssen@rat-konstanz.de Tel.: 07531/900-9622

Verwaltung/Bauhof

Gabriela Steffens Tel.: 07531/900-9620
E-Mail: gabriela.steffens@konstanz.de

Bürgerservice

Karin Fuchs Tel.: 07531/900-9621
E-Mail: karin.fuchs@konstanz.de

APOTHEKEN-NOTDIENST

von 8.30 bis 8.30 Uhr anderntags

Donnerstag, 03.09.2026

Bodan-Apotheke Petershausen, Tel.: 07531 - 6 54 05
Alter Wall 11, 78467 Konstanz

Freitag, 04.09.2026

Apotheke am Fürstenberg, Tel.: 07531 - 7 73 57
Fürstenbergstr. 86, 78467 Konstanz

Samstag, 05.09.2026

Lago Apotheke, Tel.: 07531 - 28 21 07
Bodanstr. 1, 78462 Konstanz

Sonntag, 06.09.2026

Schnetztor-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 23 55
Bodanstr. 39, 78462 Konstanz

Montag, 07.09.2026

Hubertus-Apotheke, Tel.: 07531 - 3 13 52
Staader Str. 2, 78464 Konstanz

Dienstag, 08.09.2026

Schwanen-Apotheke Dettingen, Tel.: 07533 - 9 70 40
Allensbacher Str. 3, 78465 Konstanz

Mittwoch, 09.09.2026

eHealth Apotheke Petershausen, Tel.: 07531 - 12 82 99 60
Reichenaustr. 36, 78467 Konstanz

Donnerstag, 10.09.2026

Tiergarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 70 51
Wessenbergstr. 28, 78462 Konstanz



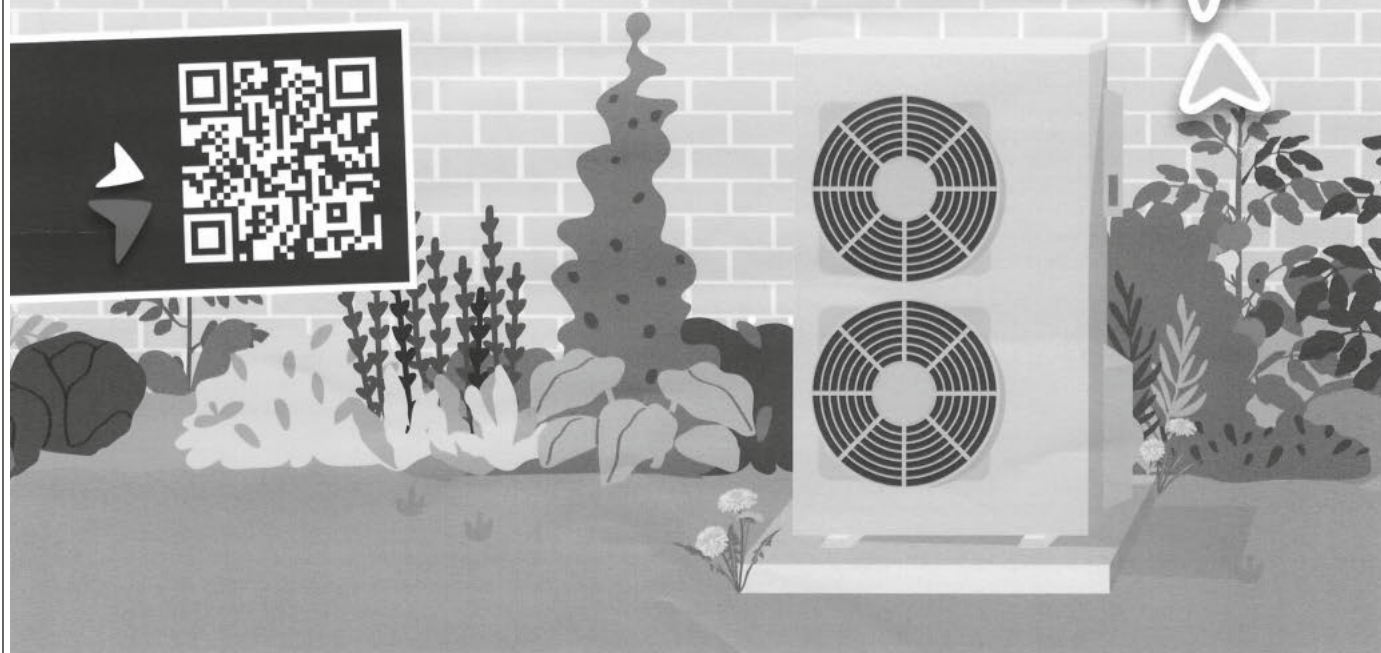
23.08.26 — 30.09.26 in Konstanz

➤ Teilnahme kostenlos

Erfahrungen mit dem Heizungstausch: Lohnt sich eine Wärmepumpe?

- Vorbeikommen, anschauen und Fragen stellen
- Wärmepumpe im Betrieb aus nächster Nähe
- Direkt in Ihrer Nachbarschaft

Jetzt anmelden unter
konstanz.de/waermepumpenparty



DIE ORTSVERWALTUNG INFORMIERT



Zu verschenken !!

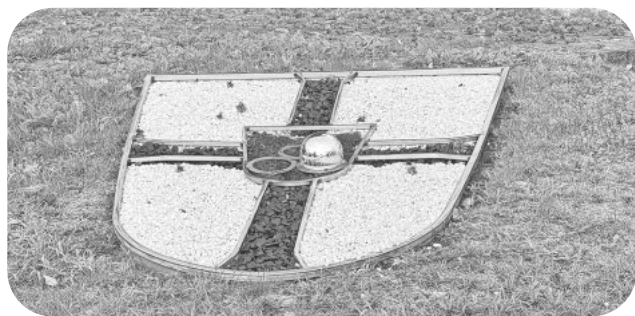
Haben auch Sie etwas, das Sie nicht mehr gebrauchen können ?
Alles, was zum Wegwerfen zu schade ist, kann hier in einer kostenlosen Kleinanzeige zum Verschenken angeboten werden. Wenden Sie sich bitte an:

Ortsverwaltung Dingelsdorf: Tel. 07531 / 900-9620 oder 900-9621
oder per Mail: dingelsdorf@konstanz.de

Vandalismusschaden
am Dingelsdorfer Wappen

Das Dingelsdorfer Wappen beim Kriegerdenkmal – ein Gemeinschaftsprojekt der örtlichen Vereine und liebevoll vom Ortsbauhof gepflegt – ist ein echter Hingucker im Dorfbild. Leider wurden unbekannterweise zwei der goldenen Kugeln entfernt.

Wer die Kugeln findet, kann sie gerne beim Ortsbauhof abgeben. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!



AUS DER STADTVERWALTUNG

Verkehrsregelungen
rund um das Wollmatinger Dorffest 2026

Von Donnerstag, 3. September, 7 Uhr, bis Montag, 7. September, 21 Uhr wird der Engelsteig zwischen der Radolfzeller Straße und der Kindlebildstraße für den Durchfahrtsverkehr gesperrt. Hier findet das Wollmatinger Dorffest statt – der genannte Bereich ist in dieser Zeit Veranstaltungsfläche.

Zulieferverkehr und Anwohnende dürfen zu folgenden Zeiten in den Engelsteig fahren:

- Donnerstag, 3.9. von 7:00 Uhr an durchgehend bis Freitag, 4.9. 16:00 Uhr
 - Samstag, 5.9. von 00:30 bis 15:00 Uhr
 - Sonntag, 6.9. von 00:30 bis 9:00 Uhr, sowie von 21:00 Uhr durchgehend bis zum Veranstaltungsende am Montag, 7.9. 21:00 Uhr.
- Zusätzlich wird die Kindlebildstraße (zwischen der Einmündung Radolfzeller Straße und der Kindlebildstraße 19) für stadteinwärts fahrende Fahrzeuge gesperrt:
- Freitag, 4.9. von 16:00 bis 00:30 Uhr
 - Samstag, 5.9. von 15:00 bis 00:30 Uhr
 - Sonntag, 6.9. von 9:00 bis 21:00 Uhr.

Ausnahmen: Linienbusse und Anliegende.

Parken ist im Veranstaltungsbereich von Donnerstag, 3.9., 7:00 Uhr, bis Montag, 7.9., 21:00 Uhr, verboten. Falsch abgestellte Fahrzeuge werden kostenpflichtig abgeschleppt.

Die Stadt Konstanz bittet um Verständnis und empfiehlt, sich frühzeitig auf die geänderten Verkehrsregelungen einzustellen.

Tag des Friedhofes in Konstanz



Die Friedhofsverwaltung Konstanz lädt Sie herzlich ein zum bundesweiten Tag des Friedhofes.

Sonntag, 20.09.2026 von 10 - 15.30 Uhr

Hier haben Sie die Möglichkeit, den Friedhof mit all seinen Faceten kennenzulernen und mit den Menschen zu sprechen, die den Friedhof zu einem ganz besonderen Ort machen.

Programm: Führungen, Kinderprogramm mit Kinderschminken, Lesungen, ökumenische Andacht in Gedenken an die Verstorbenen

Es beteiligen sich die Gärtnerei Röger, der Hospizverein Konstanz, der Mainau Ruhewald, die TBK Gärtnerei, der Volksbund deutsche Kriegsgräberhilfe, der BUND Konstanz die evangelische und katholische Kirchengemeinde

Seien Sie dabei!

Hauptfriedhof Konstanz
Riesenbergweg 12
Konstanz

WICHTIGER MÜLLTERMIN



Montag, 07.09.2026	Restmüll	Dingelsdorf / Oberdorf
Montag, 07.09.2026	Biomüll	Oberdorf
Dienstag, 08.09.2026	Biomüll	Dingelsdorf
Mittwoch, 09.09.2026	Gelber Sack	Dingelsdorf

AUS DEM DORFLEBEN



Mittagstisch

Der Mittagstisch für alle Dingelsdorfer*innen und Oberdorfer*innen ob groß, ob klein, ob jung, ob alt, einfach für alle, die auch Interesse an netten Gesprächen untereinander haben findet statt **am Mittwoch, 09.09.2026** von 12:00 bis 13:30 Uhr bzw. so lange der Vorrat reicht im Foyer der Thingolthalle.

Wir laden Sie ein zu

Blumenkohlsuppe	
mit frischen Pilzen	3,00 €
Kaffee/Tee	0,50 €
Kuchen	1,00 €

Nach Möglichkeit verwenden wir regionale Produkte.

Wir freuen uns auf Sie !

Ihr Kochteam: Gabi Häfele, Irmgard Henßler, Thomas Kapitza, Andrea Kegel, Elke Martinow, Horst Messmer, Marlies Piper, Gaby Pöllabauer, Laissa Riedlinger, Romy Schmid, Hansi Schmidt, Eddie Schreiber, Brigitta Sonntag, Beate Stader



BÜRGERGEMEINSCHAFT
DingelsdorfLeben e.V.



SG Dettingen-Dingelsdorf



UNSERE SPIELE

Samstag, 05.09. | 15.30 Uhr
SG I – SV Deggenhauseral

Sonntag, 06.09. | 12.30 Uhr
FC Bodman-Ludwigshafen – SG II

UNTERSTÜTZT DIE SG!

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE

ST. NIKOLAUS

Dingelsdorf, Nikolausweg 2

Pfarrbüro: Tel. 07533 / 5567



Zentralbüro Litzelstetten: Tel. 07531 / 44171

E-Mail: pfarrbuero.peterupaul@bodanrueckgemeinden.de
www.bodanrueckgemeinden.de

Gottesdienste in den Konstanzer Bodanrückgemeinden vom 4. bis 13. September 2026

Freitag, 4. September

08.30 Uhr Litzelstetten Morgengebet (Laudes)

Samstag, 5. September

18.30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier für Elisabeth Bernadette Jäkle, Edna und Charles McIntosh und Nigel Newton

Sonntag, 6. September10.00 Uhr Dettingen Eucharistiefeier
12.30 Uhr Mainau ökumenischer Wortgottesdienst
18.00 Uhr Dingelsdorf FriedensgebetMontag, 7. September

18.30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier

Dienstag, 8. September

18.30 Uhr Dettingen Eucharistiefeier

Mittwoch, 9. September

18.30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier

Donnerstag, 10. September

18.30 Uhr Litzelstetten Eucharistiefeier für Augustino und Lucia Nguyen

Freitag, 11. September08.30 Uhr Litzelstetten Morgengebet (Laudes)
18.30 Uhr Wallhausen EucharistiefeierSamstag, 12. September14.00 Uhr Dingelsdorf Trauung von Rolf Schuler und Lorena Jaun
18.30 Uhr Dettingen EucharistiefeierSonntag, 13. September10.00 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier am Feuerwehrhaus mit Einweihung des neuen Feuerwehrhauses, es spielt der Musikverein Dingelsdorf
11.00 Uhr Litzelstetten Wort-Gottes-Feier mit Kommunionausteilung
12.30 Uhr Mainau ökumenischer Wortgottesdienst

Den Rosenkranz beten wir täglich um 18.00 Uhr

Wie Sie uns erreichen können:

Pfarrer Nagel (Tel.: 015253893982 oder 07531-6924966),

Pfarrer Florian (Tel.: 07533-9361252)

Gemeindereferent Herr Langkau (Tel.: 07533 949 369) thomas.langkau@bodanrueckgemeinden.de

Pfarrbüros:**Vom 27. Juli bis 11. September gelten folgende Öffnungszeiten:****Pfarrbüro in Litzelstetten (Tel.: 07531-44171):**

Montags und donnerstags von 9:30 bis 11:30 Uhr

Pfarrbüro in Dettingen Tel.: (07533-5185):

Montags und dienstags von 9:30 bis 11:30 Uhr

Das Pfarrbüro in Dingelsdorf ist während der Sommerferien nicht besetzt.

Bitte wenden Sie sich an die Pfarrbüros in Litzelstetten und Dettingen.

Ab 14. September sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. Wir wünschen allen einen schönen Sommer.

Herzliche Einladung zum Titularfest Heilig-Kreuz

Wir laden herzlich zum Titularfest am 19. September um 18 Uhr in Heilig-Kreuz in Oberdorf ein. Der Gottesdienst wird von unserem Leitenden Pfarrer Johannes Brandt zelebriert. Musikalisch wird er vom Projektchor unter der Leitung von Matthias Ehret gestaltet. Im Anschluss laden wir bei Zwiebelkuchen und Most zum gemütlichen Beisammensein vor der Kapelle ein. Wir freuen uns auf alle, die mit uns feiern!

Das Gemeindeteam Dingelsdorf-Oberdorf

Ablenkungstaktik

Hatten Sie eigentlich Verdacht geschöpft? Wir hatten schon Sorge, dass Sie misstrauisch werden, als wir in den letzten Wochen gehäuft Chips und getrocknete Mangos beworben haben. Oder ist unser Ablenkungsmanöver gar geglückt? Aufgrund der großen Hitze konnten wir wochenlang nicht mit Schokoladenprodukten beliefert werden und unsere Vorräte sind bedenklich geschrumpft. Aber jetzt sind unsere Bestände wieder aufgefüllt. Kürzlich wurden Zahlen für 2025 veröffentlicht, wonach in Deutschland 6.463 Tonnen Schokolade aus Fairem Handel abgesetzt wurden, was einem Plus von 3 Prozent zum Vorjahr entspricht. Nach den starken Anstiegen der vergangenen Jahre sind die Weltmarktpreise für Kakao wieder gesunken. Im konventionellen Handel hat das dramatische Folgen, die Kakao-Bäuerinnen und -bauern leben und arbeiten zumeist schon unter prekären Verhältnissen und müssen teilweise jetzt ihre Kinder aus der Schule nehmen und können sich ihre Gesundheitsversorgung nicht mehr leisten. Da ist es nicht nur für Sie eine gute Nachricht, dass wir wieder alle Ihre Liebblings-Schokoladensorten vorrätig haben.

WELTLADEN - FAIR HANDELN

Dingelsdorfer Str. 2, 78465 Konstanz-Dettingen
 Öffnungszeiten: Montag-Freitag 15-18,30 Uhr, Samstag 9-12,30 Uhr
 www.weltladen-dettingen.de
 Tel. 0 75 33 / 94 97 55 (Laden), 93 56 55 (Büro), Fax 93 56 58
 Träger: Partnerschaft für Eine Welt St.Verena e.V.

EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE BODANRÜCK

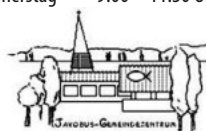
mit den Ortsteilen Mainau, Litzelstetten, Dingelsdorf, Oberdorf, Wallhausen und Dettingen

Pfarrerin Octavia von Roeder
Tel. 0157-58554913

Pfarrbüro Litzelstetten
Holdersteig 25 a, 78465 Konstanz
Telefon: 07531-94420
E-mail: bodanrueck@kbz.ekiba.de
Homepage: www.ev-bodanrueck.de
Bürozeiten:
Dienstag 09:00 – 12:00 Uhr



Pfarrbüro Wallhausen
Schwanenweg 14, 78465 Konstanz
Telefon: 07533-7283
E-mail: bodanrueck@kbz.ekiba.de
Homepage: www.ev-bodanrueck.de
Bürozeiten:
Dienstag 9:00 – 11:30 Uhr
Donnerstag 9:00 – 11:30 Uhr



14. Sonntag nach Trinitatis:

"Lobe den HERRN, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat." — Psalm 103,2

Gottesdienste und Veranstaltungen

Sonntag, 06. September

10:15 Uhr **Gottesdienst** mit Octavia von Roeder in Litzelstetten

Mittwoch, 09. September

19:30 Uhr **Quiltkreis** im Gemeindesaal der Auferstehungskirche

Donnerstag, 10. September

15:00 Uhr **Seniorenkreis** im Gemeindesaal der Auferstehungskirche

Freitag, 11. September

15:00 Uhr **Freitagsfrauen** im Gemeindesaal der Auferstehungskirche

Sonntag, 13. September

10:15 Uhr **Gottesdienst** mit Octavia von Roeder in Wallhausen

12:30 Uhr **Gottesdienst** auf der Mainau mit Octavia von Roeder

WAS SONST NOCH INTERESSIERT



Aus Westafrika zum Fuchshof für 7 „süße“ Wochen

Dies ist Mehessa Kamissa aus Togo, die als junge qualifizierte Fachkraft Ende Mai nach Dingelsdorf kam für ein Praktikum „Konditorei“ im Fuchshof. Ermöglicht wurde dies durch die gemeinnützige Gesellschaft SES Senior Expert Service (Bonn), die vornehmlich erfahrene Ruheständler in alle Welt entsendet oder in Deutschland Tausende Azubis in kritischen Schulphasen unterstützt. Frau Kamissa lernte viel Neues in der renommierten Backstube: Rezepte, Abläufe, Organisation und Teamarbeit. Einiges will sie in ihrer Heimat als Verbesserung und Innovation anwenden.



Darüber hinaus erlebte sie den Bodensee und Großraum Konstanz in besten Momenten, dazu noch Dingelsdorfer Kultur (Leute, Musik, Kirche, Feste und mehr). Zurück in der Heimat grüßt Mehessa und dankt nochmals Frau Konditormeisterin Julia Trompeterle, Herrn Florian Fuchs und Herrn Hans Jürgen Hess, ihrem lokalen SES Betreuer.

Kinderbasar

Am **20.09.2026**
in der **Kapitän-Romer-Halle, Dettingen**
Von **10 – 12:30 Uhr**

Tischbasar – Spielzeug, Kleidung bis 128 & Anderes

Waffeln, Kaffee & Kuchen – take away mit eigener Box möglich –
Bratwurst und Getränke

Verkäuferinfo

KINDERHAUS STVERENA
FÜR FAMILIEN

<https://kinderbasar-dettingen.jimdosite.com/>
Kapitän-Romer-Halle, Schulweg 7, 78465 Konstanz

Grenzenlos. vhs.
Jetzt die neuen Kurse buchen – vor Ort und Online.

Neue vhs Kurse mit freien Plätzen:

Fr/Sa, 11./12.09. / Wochenend-Workshop, Beginn Fr, 14:30 Uhr
Grundlagen der Fotografie für Schüler 13-17 Jahre, vhs

Sa, 12.09. / 09:30 Uhr

Schöne Fotos mit dem Handy - Fotospaziergang mit vielen Tipps & Tricks, vhs

Mo, 14.09. / 19 Uhr

Gärten für Mensch und Natur - Naturnahe Gartengestaltung, vhs

10 x Mo, ab 14.09. / 08:50 Uhr

Feldenkrais, vhs

12 x Mo, ab 14.09. / 17:15 Uhr

Zumba Fitness, Kinderhaus Edith Stein, kleiner Bewegungsraum

12 x Mo, ab 14.09. / 20:15 Uhr

Zumba Gold für Erwachsene, Petershaus, Bewegungsraum

12 x Mo, ab 14.09. / 20:10 Uhr

bodyART strength, vhs

12 x Mo, ab 14.09. / 18:30 Uhr

Französisch Konversation B2, vhs

12 x Di, ab 15.09. / 19:40 Uhr

Italienisch A2/L1+2, Ellenrieder-Gymnasium

12 x Di, ab 15.09. / 18:35 Uhr

BodyArt Meridian Flow & recovery, vhs

12 x Di, ab 15.09. / 18 Uhr

Zumba Fitness, Pestalozzi Halle

12 x Di, ab 15.09. / 20 Uhr

Qigong, vhs

11 x Di, ab 15.09. / 18:30 Uhr

Songwriting - Lieder schreiben, vhs

12 x Mi, ab 16.09. / 10 Uhr

Taiji, vhs

12 x Mi, ab 16.09. / 20 Uhr

Hatha Yoga slow flow, vhs

12 x Do, ab 17.09. / 16:15 Uhr

Feldenkrais, vhs

10 x Do, ab 17.09. / 16 Uhr

Englisch Konversation B1, vhs

12 x Do, ab 17.09. / 9 Uhr + 10:40 Uhr

Englisch Konversation B1, vhs

12 x Do, ab 17.09. / 18:10 Uhr

Fit Mix, Petershaus, Bewegungsraum, vhs

12 x Do, ab 17.09. / 18:30 Uhr

Kursreihe: Programmieren lernen mit Python - Thonny (Grundkurs), vhs

12 x Do, ab 17.09. / 11 Uhr

Spanisch Konversation B1, vhs

8 x Fr, ab 18.09. / 16 Uhr

Stressbewältigung durch die Praxis der Achtsamkeit – Grundlagenkurs, vhs

12 x Fr, ab 18.09. / 8 Uhr

Fit für den Alltag - Ganzkörperkräftigung, Petershaus

4 x Fr, ab 18.09. / 19:00 Uhr

Songwriter-Treff, vhs

Sa, 19.09. / 14 Uhr

Barrierefreier Spaziergang: Heimische Pflanzen Einsatz in Medizin und Küche, Treffpunkt: Bushaltestelle Universiät. Anmeldung über die vhs

Sa, 19.09. / 10 Uhr

Komm in Bewegung! Feldenkrais-Kennlernworkshop, vhs

2 x Sa, ab 19.09. / 9 Uhr

KI für Selbständige - Zeit sparen und besser arbeiten, vhs

Mo, 21.09. / 18:30 Uhr

Rechtssicher entscheiden – Souverän handeln, vhs

Di, 22.09. / 19:30 Uhr

Vortrag. Thomas Blubacher: Weimar unter Palmen. Die Erfindung Hollywoods und das Erbe des Exils | Porträt einer Welt voll Glitzer und Glamour, vhs

6 x Di, ab 22.09. / 17 Uhr

Das menschliche Gesicht - Porträt zeichnen, vhs

12 x Di, ab 22.09. / 17:30 Uhr

Rückenfit- Rückenkräftigung, vhs

12 x Di, ab 22.09. / 16:15 Uhr

Core & Balance Flow, vhs

Information + Anmeldungwww.vhs-landkreis-konstanz.de

Tel 07531 5981-0



KINDER BASAR

LITZELSTETTEN

SAMSTAG
26. SEPTEMBER 2026
10-12 Uhr

Seeblickhalle

Tisch buchen:
QR-Code
Kaffee, Kuchen & Getränke

Danke für die Unterstützung an:
Bürgerstiftung Litzelstetten

TISCHBONS FÜR 12€ + 5€ PFAND GIBT'S HIER:

- Kita im Grün (Tel 07531 - 44 808)
- Kinderhaus St. Peter und Paul (Tel 07531 - 44 729)
- Per E-Mail: kinderbasar-litzelstetten@gmx.de

MEHR INFOS ONLINE:
<https://litzelkinder.jimdofree.com/kinderbasar>

Fasern, Stoffe, Tücher – auf Tuchfühlung mit der Zeit

Am 6. September lädt das Freilichtmuseum Neuhausen ob Eck zum Tuch- und Textilhandwerkermarkt ein. Rund 30 Stände sowie weitere Textilhandwerkerinnen und -handwerker zeigen traditionelle Techniken und bieten ihre Waren zum Kauf an. Bei zahlreichen Mitmachangeboten für Groß und Klein geht es unter anderem um die Verarbeitung von Wolle, den Weg vom Flachs zum Leinen und das historische Wäschewaschen beim Wasch(a)ubertag. Auch die Cyanotypie auf Stoffen kann kennengelernt und selbst ausprobiert werden. Für die Bewirtung ist bestens gesorgt mit Dinnele und Museumswurst am historischen Backhaus sowie weiteren Angeboten im Gelände. Ebenfalls geöffnet hat das Gasthaus Ochsen mit Biergarten. Höhepunkt des Tages ist um 15 Uhr eine historische Modenschau mit Kleidung aus dem Kaufhaus Pfeiffer, bei der die Mode der 1960er-Jahre im Mittelpunkt steht. Weitere Informationen unter www.freilichtmuseum-neuhausen.de.



MEERESFISCH, OBST UND GEMÜSE DER SAISON: FILETS VON DER DORADE AN SARDELEN-KAPERN-TUNKE, KLEINE BOHNEN-KRAPFEN MIT RICOTTA, RADICCHIO-APFEL-TRAUBEN-SALAT MIT AHORNSIRUP-SENF-DRESSING

ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

1. FILETS VON DER DORADE AN SARDELEN-KAPERN-TUNKE

4 Sardellenfilets,
eingelegt in Salz (Gläschen)
2 EL Kapern, abgetropft
1 ½ Knoblauchzehen, geschält
½ Bund Petersilie, gewaschen
¼ Zitrone, davon der Saft
5 – 6 EL Olivenöl
2 Prisen Oregano (Streudose)
Salz, Pfeffer
4 Doradenfilets mit Haut,
entgrätet
1 EL Olivenöl
3 EL Butter

2. KLEINE BOHNEN-KRAPFEN MIT RICOTTA

800 g grüne Bohnen, fadenlose
Sorte, geputzt
1 Topf Salzwasser
30 g Butter



2 große Schalotten, geschält,
fein gehackt
150 g Ricotta
4 EL geriebener Parmesan
2 Eier
Salz, Pfeffer
Mehl zum Binden
Öl zu Frittieren

3. RADICCHIO-APFEL-TRAUBENSALAT MIT AHORNSIRUP-SENF-DRESSING:

1 Kopf Radicchio-Salat, geputzt,
gewaschen
2 – 3 Handvoll frische Trauben,
gewaschen, halbiert
DRESSING
3 EL Traubenkernöl
2 EL Balsamico-Essig, hell
½ TL Senf
1 TL Ahornsirup
Salz, Pfeffer aus der Mühle

ZUBEREITUNG

1. FILETS VON DER DORADE AN SARDELEN-KAPERN-TUNKE:

Sardellenfilets für die TUNKE waschen, wenn nötig, auch entgräten. Zusammen mit Kapern, Knoblauch und Petersilie fein hacken. Zitronensaft, Öl und Oregano hinzufügen, gut verrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. DORADENFILETS: Die Fischhaut mit einem Messer jeweils 4 Mal schräg einschneiden. In einer beschichteten Pfanne das Öl erhitzen und die Fischfilets auf der Hautseite braten. Nach ca. 9 – 10 Min. mit Salz/ Pfeffer würzen. Filets umdrehen. Die Butter mit in die Pfanne geben und Doradenfilets 1 – 2 Min. weitergaren – immer wieder mit der Butter aus der Pfanne beträufeln. Mit der Tunke und den Bohnen-Krapfen auf 4 Tellern anrichten

2. KLEINE BOHNEN-KRAPFEN MIT RICOTTA:

Bohnen waschen, in 2 cm breite Stücke schneiden und in Salzwasser ca. 15 - 20 Min. garen. Abgießen. Butter in einem Topf schmelzen, Schalotten darin goldgelb anbraten. Bohnen dazugeben und ca. 15 Min. mitdünsten, Topf zur Seite stellen, erkalten lassen. Ricotta mit dem Mixstab cremig rühren. Parmesan, erkaltete Bohnen und Eier hinzufügen, von Hand verrühren. Abschmecken mit Salz/ Pfeffer. Nun Mehl einrühren – nur so viel, dass sich die Masse bindet. Reichlich Öl in der Fritteuse oder einer Pfanne erhitzen. Aus dem Bohnen-Ricotta-Eier-Mix mit einem Esslöffel kleine Krapfen formen und im heißen Öl von allen Seiten ausbacken. Sobald die Krapfen eine goldgelbe Farbe haben, mit einem Schaumlöffel herausnehmen. Auf Küchenpapier abtropfen lassen. Heiß servieren.

3. RADICCHIO-APFEL-TRAUBENSALAT MIT AHORNSIRUP-SENF-DRESSING:

Den Radicchio-Strunk (bitter!) mit dem Messer keilförmig entfernen und Radicchioblätter in mundgerechte Stücke zupfen. Für das DRESSING alle Zutaten gut verrühren. Radicchio, Apfel und Trauben in einer Schüssel mischen, auf 4 Salattellern anrichten, Dressing darüber träufeln.

INFO & TIPPS

Das Fleisch der Dorade ist mager und schmeckt mild. Der Mittelmeerfisch besitzt relativ viele Gräten. Deshalb die Doradenfilets am besten küchenfertig und entgrätet im Fischfachgeschäft oder an der Fischtheke kaufen. Wer keine Dorade bekommt, kann den Fisch in unserem Rezept durch Zanderfilet austauschen, dann aber auf der Hautseite nur ca. 4 – 5 Min. braten. Ricotta lässt sich durch Mascarpone oder Frischkäse (Doppelrahmstoffe) ersetzen. Radicchio enthält wertvolle Bitterstoffe, Vitamine sowie Ballaststoffe (Freilanderte: Juli – Oktober).



Wo du bist, ist Blättle!

Warten musst du
nur auf den Bus.
Nicht aufs Blättle.



Laden im
App Store



JETZT BEI
Google Play



kalkulator.primo-stockach.de

ANZEIGE SELBER GESTALTEN?

Schritt für Schritt Ihre privaten Familien-,
Trauer- und Kleinanzeigen selber gestalten.
Einfach direkt online und ohne Vorwissen
mit dem neuen, praktischen Gestaltungstool.

PRIMO-RÄTSELPASS

SILBENRÄTSEL

Aus den Silben ad - ak - an - an - au - be - bi - char - da - de - die - dung - fas - flut - ge - ge - gen - gleich - gro - haft - heit - klang - klom - le - licht - lie - map - me - men - mi - nen - nen - pan - pe - pras - ren - schickt - sen - sen - ser - sie - stand - ten - to - top - un - van - ver - wehr - wen - zeit

sind 18 Wörter zu bilden, deren zweite und sechste Buchstaben, jeweils von unten nach oben gelesen, ein chinesisches Sprichwort ergeben.

1. Radiobegriff

2. zusammenzählen

3. ungehobelter Mensch

4. Widerstand

5. eisern

6. linkisch

7. Verfahren der forensischen Medizin

8. Handhabung, Gebrauch

9. mit Namen erwähnen

10. Rufname Chaplins

11. Autor, Urheber

12. Angehöriger eines germanischen Volks

13. verschwenden

14. berufliches Handgepäck

15. banges Gefühl

16. Sportanlagenbeleuchtung

17. Harmonie

18. Gebärdenspiel

Lösung: 1. Sendezeit, 2. addieren, 3. Grobian, 4. Gegenwehr, 5. standhaft, 6. ungeschickt, 7. Autopsie, 8. Anwendung, 9. nennen, 10. Charlie, 11. Verfasser, 12. Vandalie, 13. prassen, 14. Aktenmappe, 15. Beklommenheit, 16. Fluchtlicht, 17. Gleichklang, 18. Pantomime – „Alle Kraehen unter dem Himmel sind schwarz.“

DEIKE PRESS

ENGEL & VÖLKERS



Open House

Samstag, den 05.09. und 19.09.2026 jeweils 11 - 13 Uhr
Fließhornstraße 26 | 78465 Konstanz-Dingelsdorf

Eine Lage, die es so kein zweites Mal gibt.

Whg. A: 2 Zi. | ca. 71 m² | 565.000 € | West-Balkon

Whg. B: 3 Zi. | ca. 89 m² | 865.000 € | Teilseesicht, Terrasse, Garten

Whg. C: 4 Zi. | ca. 165 m² | 1.595.000 € | Teilseesicht, Terrasse, Garten

Whg. D: 4 Zi. | ca. 164 m² | 1.850.000 € | Panorama-Seesicht, 2 Balkone

EnBedAusw., 12 kWh/m²a, Bj. 2026, Hzg. Strom, EnEffKl. A+

KONSTANZ

+49 (0)7531 819290 | Konzilstraße 3 | 78462 Konstanz

Konstanz@engelvoelkers.com | engelvoelkers.com/konstanz

GBS Immobilien Bodensee GmbH | Immobilienmakler



Mietgärtner!

Wir erledigen für Sie sämtliche gärtnerischen Arbeiten.

Gartenpflege - Neu- u. Umgestaltungen

Wir suchen **Gärtner/-in, Gartenbauhelfer** in Vollzeit.

Büro Info: Tel. 07771 / 87 67 87 • Mobil 0163 / 3 43 47 89

E-Mail: info@mink-gaerten.de • RADOLFFZELL - Ziegelei



Care-by-Sauter-Seniorenbetreuung

• 24 STUNDENPFLEGE

• Betreuung zu Hause

Lkr. Konstanz und Hegau

Tel.: 07735 9380 227

info@care-by-sauter.com



Langfristiges Zuhause gesucht

Ehepaar (33/38), beide im öD, solvent, NR, ohne Haustiere und Kinder, zuverlässig und ruhig, sucht langfristig eine 3- bis 4-Zimmer-Wohnung ab 80 m² in Konstanz und Umgebung. ☎ 0151 40316885, ✉ weise.mietet@web.de

Hilfsbereiter, netter Informatik-Student, 22 Jahre alt, aus Salem sucht

1-Zi.- Whg. in Nähe der HTWG Konstanz ab 01.09.

oder später zur Miete. Tel. 07553 24 63 895



Austräger gesucht für's Blättele

jobs.primo-stockach.de/zusteller-in-werden



PERSÖNLICHE HILFE UND BEGLEITUNG IM TRAUERFALL

Bestattungen Deggelmann GmbH

78465 Konstanz-Dingelsdorf
Tag und Nacht persönlich erreichbar: Tel. 075 33/35 74 · www.bestattungen-deggelmann.de

HERMANN MÜLLER
PUTZ + STUCK GMBH

Gestalte mit uns die Zukunft

BRING DEIN TALENT IN UNSER TEAM EIN.

LILIENTHALSTR. 7 · 78467 KONSTANZ · TEL: 07531/6 27 00 · FAX: 07531/5 17 00 · INFO@HM-PUTZ-STUCK.DE

ERLEBEN SIE ECHTE WERTSCHÄTZUNG

Sichern Sie sich unsere Wertschätzung: Mit einer kostenfreien, schriftlichen **Immobilienbewertung** im Wert von 650 € von Mathias Kosub, DEKRA zertifizierter Sachverständiger.

KENSINGTON
Finest Properties International

Infos: ☎ 0176-70618944
kensington-bodensee.com

KPB2526

78465 Konstanz-Dingelsdorf

Bezugsfreie 4-5-Zi.-Wohnung im EG mit eigenem Garten in bevorzugter, seenaher Lage von Dingelsdorf

Wfl.: ca. 131 m² | Garage | Garten: ca. 200 m²
520.000 € (zzgl. 20.000 € Garage u. 2,48 % inkl. MwSt. Provision) EnEV: 198,80 kWh/m²a; f. Öl-2H, BJ 1960

KENSINGTON Konstanz
 Tel.: 07531 369 06 96
www.kensington-konstanz.com

NATURSTEINE
SCHREINER
STEINMETZ- / STEINBILDHAUERMEISTER

Professor-Maier-Leibnitz-Str. 15
78476 Allensbach
 Tel.: 0 75 33 / 36 12
 Fax: 0 75 33 / 99 74 32
www.schreiner-natursteine.de

Werkstätte für Grabmalkunst und Steinrestaurierung

Für Gewerbetreibende
 Den Golf R-Line für nur
99,00¹ € mtl. leasen
 ohne Sonderzahlung

Eine Klasse für sich.

Den Golf R-Line für 99,00 €¹ mtl. leasen.

Golf R-Line 1,5 l eTSI 110 kW (150 PS) 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG
 Verbrauchs- und Emissionsangaben nach WLTP, Energieverbrauch (kombiniert) 5,2 l/100 km, CO₂-Emissionen (kombiniert) 120 g/km, CO₂-Klasse (CO₂-Emissionen kombiniert): D

Ausstattung: LED-Rückleuchten, LED-Scheinwerfer mit Tagfahrlicht, 4 Leichtmetallräder „Coventry“ 7,5 J x 17 in Schwarz, Spurhalteassistent „Lane Assist“, Automatische Distanzregelung ACC, Notbremsassistent „Front Assist“ mit Fußgänger- und Radfahrererkennung, Einparkhilfe - Warnsignale bei Hindernissen im Front- und Heckbereich, Rückfahrkamera „Rear View“, Spurwechselassistent „Side Assist“, Ausparkassistent und Ausstiegswarnung, Fahrprofilwahl, Sportfahrwerk, Multifunktions-Sportlenker in Leder, Top-Sportsitze vorn, Schlüssellooses Startsystem „Keyless Start“, R-Line u. v. m.

Fahrzeugpreis:	33.134,45 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	30 Monate	30 mtl. Raten à	99,00 € ¹

*Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasing-Vertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind. Bei der vom Kunden ausgeführten Tätigkeit muss es sich um seine Haupterwerbsquelle handeln. Alle Werte zzgl. der jeweiligen Umsatzsteuer. Überführungspauschale und Zulassungskosten berechnet der ausliefernde Betrieb separat. Angebot gültig bis 30.09.2026. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

GRAF HARDENBERG
BEGEISTERT FÜR MOBILITÄT

Ihr Volkswagen Partner
Volkswagen Zentrum Singen
 Stockholzstr. 17, 78224 Singen
 Tel. 07731/8301-0, www.volkswagen-zentrum-singen.de

Graf Hardenberg GmbH & Co. KG
 Max-Stromeyer-Str. 122, 78467 Konstanz
 Tel. 07531/5816-0, www.volkswagen-ggh-konstanz.de

grafhardenberg.de